

Меншік иесі және баспагер:
«Қазақстан Республикасының
Заңнама институты» ММ
2006 жылдан бастап шығады
Журналдың материалдары
www.iz.adilet.gov.kz

сайтында орналастырылған
Заң ғылымдары бойынша
диссертациялардың негізгі ғылыми
нәтижелерін жариялауға арналған
басылымдар тізіліміне енгізілген
(ҚР БҒМ БҒСБК 30.05.2013 ж.
№894 бұйрығы)

Редакциялық кеңес құрамы

Түкиев А.С. – з.ғ.к. (Астана,
Қазақстан) – (төраға)
Абайділдин Е.М. – з.ғ.д. (Астана,
Қазақстан)
Абызов Р.М. – з.ғ.д. (Мәскеу, Ресей)
Белых В.С. – з.ғ.д. (Екатеринбург,
Ресей)
Губин Е.П. – з.ғ.д. (Мәскеу, Ресей)
Борчашвили И.Ш. – з.ғ.д. (Астана,
Қазақстан)
Мельник Р.С. – з.ғ.д. (Киев, Украина)
Моисеев А.А. – з.ғ.д. (Мәскеу, Ресей)
Муромцев Г.И. – з.ғ.д. (Мәскеу, Ресей)
Рахметов С.М. – з.ғ.д. (Астана,
Қазақстан)
Малиновский В.А. – з.ғ.д. (Астана,
Қазақстан)
Шерубай Құрманбайұлы – ф.ғ.д.
(Астана, Қазақстан)

Редакциялық алқа құрамы

Құлжабаева Ж.О. – з.ғ.к. (Астана,
Қазақстан) – (төраға)
Абылайұлы А. – PhD (Астана,
Қазақстан)
Азәр Алиев – PhD (Киль, Германия)
Айымбетов М.А. – ҚР еңбек сіңірген
мәдениет қайраткері (Астана,
Қазақстан)
Байниязова З.С. – з.ғ.к. (Саратов,
Ресей)
Досмырза Д.Д. – з.ғ.к. (Астана,
Қазақстан)
Дүйсенов Е.А. – з.ғ.к. (Астана,
Қазақстан)
Казиев З.Ғ. – з.ғ.к. (Астана, Қазақстан)
Қоныс В.Т. – з.ғ.к. (Астана,
Қазақстан)
Маммадов У.Ю. – з.ғ.к. (Қазан, Ресей)
Мұшанов Т.Е. (Астана, Қазақстан)
Рахымбердин К.Х. – з.ғ.д. (Өскемен,
Қазақстан)
Свободный Ф.К. – з.ғ.к. (Барнаул,
Ресей)
Тегізбекова Ж.Ч. – з.ғ.к. (Бишкек,
Қыргызстан)
Тілембаева Ж.О. – з.ғ.к. (Астана,
Қазақстан)

Журнал редакциясы

Колтубаева Г.Б.
Ермек А.Б.
Жұмагелдина Б.Ж.
Байленова А.Қ.
Джамбуршин К.А.

Қазақстан Республикасы Мәдениет
және ақпарат министрлігі Ақпарат
және мұрағат комитетінің
БАҚ есепке қою туралы куәлігі
№ 11219-Ж 15.11.2010 ж.
(Алғашқы есепке қою кезіндегі нөмірі
мен мерзімі №6592-Ж. 07.09.2005 ж.)

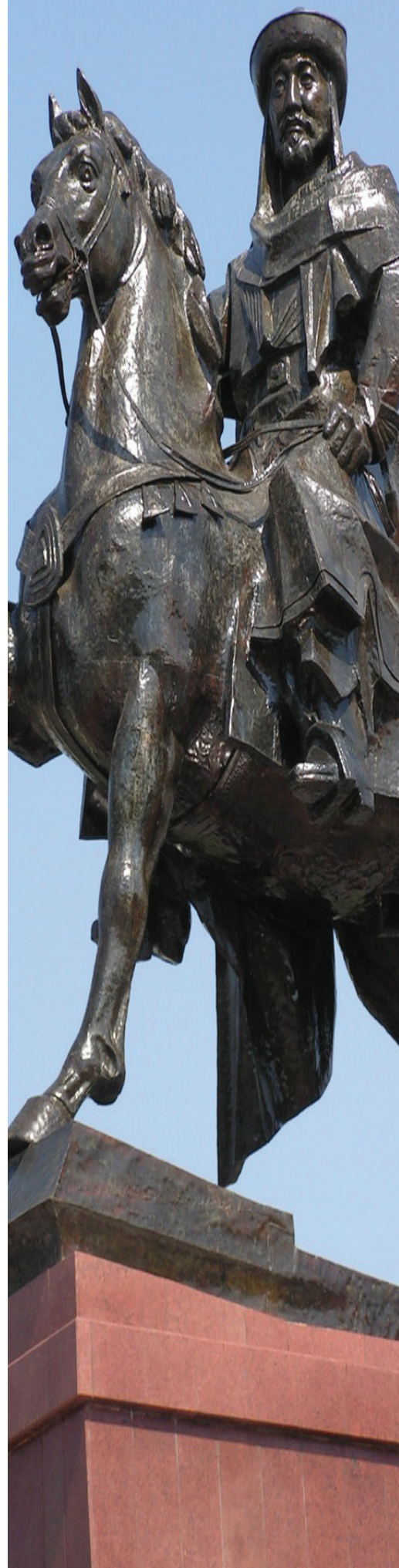
Мекен-жайы:

Қазақстан Республикасы,
010000, Астана қ., Мәңгілік ел даңғ.,
8 үй
тел.: 8(7172)74-02-06;
факс: 8(7172)74-14-43
E-mail: instzak-kz@mail.ru,
institutzakonodatelstva@gmail.com
www.iz.adilet.gov.kz

МАЗМҰНЫ

Редакция бағанасы	8
Қазақстан Республикасы Әділет министрі М.Б. Бекетаевтың «Ел президентінің заң деңгейінде бекітілген өкілеттіктерін қайта бөлу туралы» мақаласы	11
Н.А. Шәйкеновті еске ала отырып	
М.Б. БЕКЕТАЕВ Профессор Н.А. Шәйкеновтің жадындағы жарқын бейнесі!	15
З.Х. БАЙМОЛДИНА Біртуар тұлға, заңгер ғалым, Қазақстанның құқықтық жүйесінің реформаторы, заң ғылымдарының докторы, про- фессор Нағашыбай Аманғалиұлы Шәйкеновті еске алу.	16
Б.С. КҮНШАЕВ «Тек құқық қана қақтығысты сұхбатқа айналдыруға қабілетті» Алматы қ. Медеу ауданының № 2 аудандық сотының судьясы Б.С. Күншаевтың сұхбаты.	20
С.Б. ИДРИСОВА Нағашыбай Аманғалиұлы Шәйкеновті еске алу.	24
Д.Б. МӘУЛЕНОВ Н.А. Шәйкенов және сот реформасы	25
Г. ТАКИШЕВА, Д. ДАУЫЛБАЕВ Болмысынан ұстаз	27
Мұрағат беттері	
Ғ. САПАРҒАЛИЕВ Қазақстан Республикасы Конституция- сын жаңғырту	30
А.А. КАРАЕВ Академик Ғ.С. Сапарғалиевтің «Қазақстан Ре- спубликасы Конституциясын жаңғырту» атты ғылыми жарияланы- мына (2007 жылғы 1 қарашадағы дөңгелек үстел материалдарының жинағы - 7-23 б.) қайта оралу	40
Мемлекет және құқық теориясы	
К.С. БІРЖАНОВА Н.А. Шәйкенов Қазақстан мемлекеттілігі тарихында	45
В.Д. ИПАТОВ (Минск қ.) Беларусь Республикасындағы тиімді құқықтық саясатты қамтамасыз ету аясында норма шығармашылық қызметті жетілдірудің басым бағыттары	50
В.Т. ҚОНЫС, К.Қ. САБИРОВ, А.Қ. ЛЯМБЕКОВА Қазақстан Республикасында заңдар мен өзге де нормативтік құқықтық актілерді «топтамалық» қарау мен қабылдаудың ерекшеліктері	56
Конституциялық және әкімшілік құқық	
Е.М. АБАЙДІЛДИНОВ Қазақстан Республикасындағы Конституциялық реформа және парламенттік мониторингті жетілдіру мәселелері	63
Й. ПУДЕЛЬКА, Й. ДЕППЕ (Берлин қ., Германия) Орталық Азиядағы даму процесіндегі жалпы әкімшілік құқық	68
Азаматтық, азаматтық процестік құқық	
М.К. СҮЛЕЙМЕНОВ Азаматтық құқық және қазіргі заманғы жағдайда жеке тұлғаның құқықтарын қамтамасыз ету	80
В.Т. ҚОНЫС Нотариаттық қызмет көрсету сапасын арттыру мәселесіне	94
И.Қ. ЕЛЕУСІЗОВА, Д.М. ТҰРЛЫБЕК Интегралдық микро- схема топологиясын зияткерлік меншік объектісі ретінде құқықтық қорғау	104
Е.В. ГОРЯЧЕВА Қазақстан Республикасының азаматтық заңнамасындағы комиссия шарты	113

В.Ж. ШӘЙКЕНОВ, А.Т. ИДАЯТОВА Қазақстандық заңнама тұрғысынан төрелік талқылауға және төрелік келісімге қолданылатын құқықты таңдау проблемасы	120
Қылмыстық құқық және қылмыстық процесс	
Р.Т. НҰРТАЕВ Қылмыстық құқық қағидаттарын сақтаудың өзекті проблемалары (Нағашыбай Аманғалиұлы Шәйкеновтің мерейтойына орай)	128
А.Қ. ҚАНАТОВ, Ж.Ғ. ҚАЛИШЕВА, Ж.Қ. ҚОЖАНТАЕВА Криминология ғылымындағы белгілі ғалым (Заң ғылымдарының докторы, профессор Ұзыке Сикынбайұлы Жекебаевтың 90 жылдығына орай)	136
А.К. ҚҰРМАНОВА, Қ.И. ИСМАҒҰЛОВ Features of Institute of reconciliation in civil and criminal proceedings (Азаматтық және қылмыстық сот ісін жүргізуде татуласу институтының ерекшеліктері)	142
Мемлекеттік тілдегі заң шығармашылығы практикасынан	
А.А. МЕДИНАЕВА Ғылыми лингвистикалық сараптама: салыстырмалы талдау	149
Ғ.А. ИЛҮЯСОВА Заңнамалық актілердің мәтінін мемлекеттік тілге аударуға байланысты өзекті мәселелер	155
Н.Н. ИСАҚ Заң шығару сапасы мәселесіне	164
Жас ғалым мінбері	
Ф.Р. АХМЕДЖАНОВ, Д.М. БІРЖАНОВА On the issue of extension of jurisdiction of the court with the participation of jurors (Алкабилердің қатысуымен өтетін соттың соттылығын кеңейту мәселесіне қатысты)	170
В.О. ИЛҮИНА Қазақстан Республикасының Конституциясына өзгерістер мен толықтырулар енгізу: уақыт талаптары	176
Ақпараттық хабарламалар	
2017 ж. 6-17 ақпандағы Астана қ. өткізілген Жас ғалымдардың мемлекеттік биліктің тармақтары арасында өкілеттіктерді қайта бөлу мәселесі жөніндегі үздік шығармаларының байқауы туралы ақпараттық хабарлама	178
2017 ж. 24 ақпандағы Астана қ. «Халықаралық терроризм туралы жан-жақты конвенцияның жобасын әзірлеудің теориялық-практикалық аспектілері: проблемалар және перспективалар» атты дөңгелек үстел туралы ақпараттық хабарлама	181
2017 ж. 2 наурыздағы Астана қ. өткізілген «Құқық шығармашылықта болжау және нормативтік құқықтық актілерді қабылдаудың құқықтық салдарын айқындау өлшемшарттары туралы» атты дөңгелек үстел туралы ақпараттық хабарлама	183
Мерейтой	
Заң ғылымдарының докторы, профессор Ұзыке Сикынбайұлы Жекебаев - 90 жаста	185
Даналық ойлар	186



Собственник и издатель:
ГУ «Институт законодательства
Республики Казахстан»
Издается с 2006 года

Все материалы журнала размещаются
на сайте www.iz.adilet.gov.kz
Включен в перечень изданий
для публикации основных научных
результатов диссертаций
по юридическим наукам
(Приказ ККСОН МОН РК №894
от 30.05.2013 г.)

Состав Редакционного совета
Тукиев А.С. – к.ю.н. (Астана, Казах-
стан) – (председатель)
Абайдельдинов Е.М. – д.ю.н. (Астана,
Казахстан)
Абызов Р.М. – д.ю.н. (Москва, Россия)
Белых В.С. – д.ю.н. (Екатеринбург,
Россия)
Губин Е.П. – д.ю.н. (Москва, Россия)
Борчаев И.И. – д.ю.н. (Астана,
Казахстан)
Мельник Р.С. – д.ю.н. (Киев, Украина)
Моисеев А.А. – д.ю.н. (Москва, Россия)
Муромцев Г.И. – д.ю.н. (Москва,
Россия)
Рахметов С.М. – д.ю.н. (Астана, Ка-
захстан)
Малиновский В.А. – д.ю.н. (Астана,
Казахстан)
Шерубай Курманбайұлы – д.ф.н.
(Астана, Казахстан)

Состав Редакционной коллегии
Кулжабаева Ж.О. – к.ю.н. (Астана,
Казахстан) – (председатель)
Абылайұлы А. – PhD (Астана, Казах-
стан)
Азер Алиев – PhD (Киль, Германия)
Айымбетов М.А. – заслуженный дея-
тель культуры РК (Астана, Казахстан)
Байниязова З.С. – к.ю.н. (Саратов,
Россия)
Досмырза Д.Д. – к.ю.н. (Астана, Ка-
захстан)
Дюсенов Е.А. – к.ю.н. (Астана, Казах-
стан)
Казиев З.Г. – к.ю.н. (Астана, Казах-
стан)
Конусова В.Т. – к.ю.н. (Астана, Казах-
стан)
Маммадов У.Ю. – к.ю.н. (Казань,
Россия)
Мушанов Т.Е. (Астана, Казахстан)
Рахимбердин К.Х. – д.ю.н. (Усть-
Каменогорск, Казахстан)
Свободный Ф.К. – к.пс.н. (Барнаул,
Россия)
Тегизбекова Ж.Ч. – к.ю.н. (Бишкек,
Кыргызстан)
Тлембаева Ж.У. – к.ю.н. (Астана,
Казахстан)

Редакция журнала

Колтубаева Г.Б.
Ермек А.Б.
Жумагелдина Б.Ж.
Байленова А.К.
Джамбуршин К.А.

Свидетельство о постановке
на учет СМИ № 11219-Ж
от 15.11.2010 г. Комитета информации
и архивов Министерства культуры
и информации Республики Казахстан
(№ и дата первичной постановки на учет
№6592-Ж. 07.09.2005 г.)

Адрес:

Республика Казахстан,
010000, г. Астана, пр. Мәңгілік ел, д. 8
тел.: 8(7172)74-02-06;
факс: 8(7172)74-14-43
E-mail: instzak-kz@mail.ru,
institutzakonodatelstva@gmail.com
www.iz.adilet.gov.kz

СОДЕРЖАНИЕ

Колонка редакции.....9

Статья Министра юстиции Республики Казахстан М.Б. Беке-
таева «О перераспределении полномочий Президента страны, закре-
пленных на уровне закона».....13

Вспоминая Н.А. Шайкенова

М.Б. БЕКЕТАЕВ Светлая память профессору Н.А. Шайкенову!.....15
З.Х. БАЙМОЛДИНА Памяти выдающейся личности, ученого-
юриста, реформатора правовой системы Казахстана, доктора юриди-
ческих наук, профессора Нагашбая Амангалеевича Шайкенова.....18
Б.С. КУНШАЕВ «Тек құқық қана қақтығысты сұхбатқа
айналдыруға қабілетті» («Только право способно конфликт превра-
тить в диалог») Интервью с судьей райсуда №2 Медеуского района
г. Алматы Б.С. Куншаевым.....20
С.Б. ИДРИСОВА Памяти Нагашбая Амангалеевича Шайкенова.....24
Д.Б. МАУЛЕНОВ Н.А. Шайкенов и судебная реформа.....25
Г. ТАКИШЕВА, Д. ДАУЫЛБАЕВ Учитель по призванию.....27

Архивные страницы

Г. САПАРГАЛИЕВ Модернизация Конституции Республики
Казахстан.....30

А.А. КАРАЕВ Возвращаясь к научной публикации академика
Г.С. Сапаргалиева «Модернизация Конституции Республики Ка-
захстан» (Сборник матер. круг.стола 1 ноября 2007 г. - С. 7-23).....40

Теория государства и права

К.С. БИРЖАНОВА Н.А. Шайкенов в истории государствен-
ности Казахстана.....45

В.Д. ИПАТОВ (г. Минск) Приоритетные направления совер-
шенствования нормотворческой деятельности в контексте обеспе-
чения эффективной правовой политики в Республике Беларусь.....50

В.Т. КОНУСОВА, К.К. САБИРОВ, А.К. ЛЯМБЕКОВА
Особенности «пакетного» рассмотрения и принятия законов и
иных нормативных правовых актов в Республике Казахстан.....56

Конституционное и административное право

Е.М. АБАЙДЕЛЬДИНОВ Конституционная реформа и во-
просы совершенствования парламентского мониторинга в Респу-
блике Казахстан.....63

И. ПУДЕЛЬКА, Й. ДЕППЕ (г. Берлин, Германия) Общее ад-
министративное право в Центральной Азии в процессе развития.....68

Гражданское и гражданско-процессуальное право

М.К. СУЛЕЙМЕНОВ Гражданское право и обеспечение
прав личности в современных условиях.....80

В.Т. КОНУСОВА К вопросу о повышении качества оказания
нотариальных услуг.....94

И.К. ЕЛЕУСИЗОВА, Д.М. ТҮРЛЫБЕК Правовая охрана то-
пологии интегральной микросхемы как объекта интеллектуальной
собственности.....104

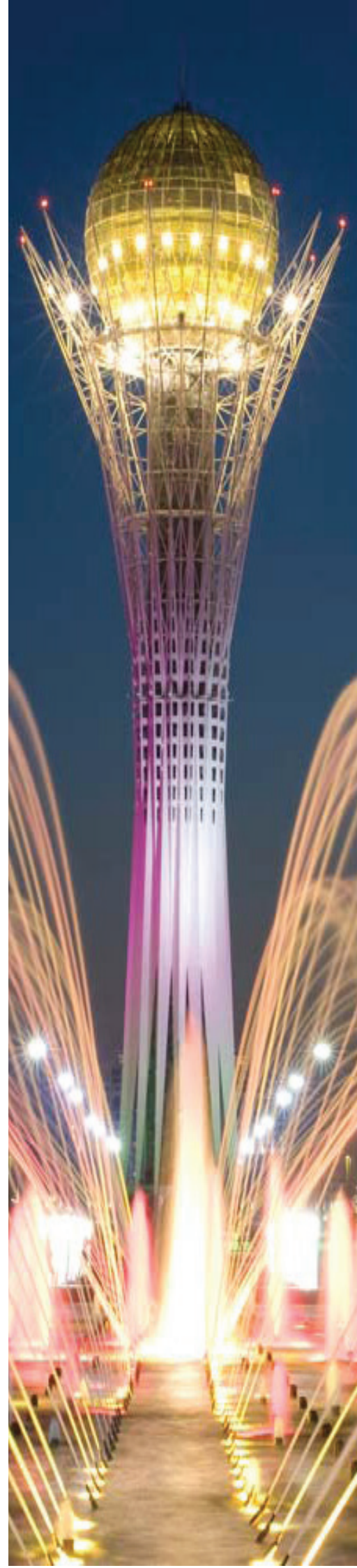
Е.В. ГОРЯЧЕВА Договор комиссии в гражданском законода-
тельстве Республики Казахстан.....113

В.Ж. ШАЙКЕНОВ, А.Т. ИДАЯТОВА Проблема выбора
применимого к арбитражному разбирательству и арбитражному
соглашению права с точки зрения казахстанского законодательства.....120

Уголовное право и уголовный процесс

Р.Т. НУРТАЕВ Актуальные проблемы соблюдения принци-
пов уголовного права (к юбилею Нагашбая Амангалеевича Шай-
кенова).....128

А.К. КАНАТОВ, Ж.Г. КАЛИШЕВА, Ж.К. КОЖАНТАЕВА Крупный учёный в науке криминологии (К 90-летию доктора юридических наук, профессора Узыке Сикунбаевича Джекебаева).....	136
А.К. КУРМАНОВА, К.И. ИСМАГУЛОВ Features of Institute of reconciliation in civil and criminal proceedings (Особенности института примирения в гражданском и уголовном судопроизводстве).....	142
Из практики законотворчества на государственном языке	
А.А. МЕДИНАЕВА Научная лингвистическая экспертиза: сравнительный анализ.....	149
Г.А. ИЛЪЯСОВА Актуальные проблемы, связанные с переводом текста законодательных актов на государственный язык.....	155
Н.Н. ИСАК К вопросу качества законотворчества.....	164
Трибуна молодого ученого	
Ф.Р. АХМЕДЖАНОВ, Д.М. БИРЖАНОВА On the issue of extension of jurisdiction of the court with the participation of jurors (К вопросу о расширении подсудности суда с участием присяжных заседателей).....	170
В.О. ИЛЫНА Внесение изменений и дополнений в Конституцию Республики Казахстан: вызовы времени.....	176
Информационные сообщения	
Информационное сообщение о конкурсе лучших сочинений молодых ученых по вопросу перераспределения полномочий между ветвями государственной власти, г. Астана, 6-17 февраля 2017 г.....	178
Информационное сообщение о круглом столе «Теоретико-практические аспекты разработки проекта Всеобъемлющей Конвенции о международном терроризме: проблемы и перспективы», г.Астана, 24 февраля 2017 г.....	181
Информационное сообщение о круглом столе «О прогнозировании в правотворчестве и критериях определения правовых последствий принятия нормативных правовых актов», г. Астана, 2 марта 2017 г.....	183
Юбилей	
Доктору юридических наук, профессору Узыке Сикунбаевичу Джекебаеву – 90 лет.....	185
Мудрые мысли	186



Owner and publisher:
SI «Legislation Institute
of the Republic of Kazakhstan»

Published since 2006

All journal materials are placed
on the website

www.iz.adilet.gov.kz

Included in the list of publications of basic
scientific results of dissertations on legal
sciences (Order CCES MES RK №894
from 05.30.2013)

Editorial Council members

Tukiyev A.S. – c.j.s. (Astana, Kazakhstan)
– (Chairman)

Abaydeldinov E.M. – d.j.s. (Astana,
Kazakhstan)

Abyzov R.M. – d.j.s. (Moscow, Russian)

Belih V.S. – d.j.s. (Ekaterinburg, Russian)

Gubin E.P. – d.j.s. (Moscow, Russian)

Borchashvili I.Sh. – d.j.s. (Astana, Ka-
zakhstan)

Melnik R.S. – d.j.s. (Kiev, Ukraine)

Moiseev A.A. – d.j.s. (Moscow, Russian)

Muromtsov G.I. – d.j.s. (Moscow, Russian)

Rahmetov S.M. – d.j.s. (Astana, Kazakh-
stan)

Malinovskiy V.A. – d.j.s. (Astana, Kazakh-
stan)

Sherubai Kurmanbaiuly – d.ph.s.
(Astana, Kazakhstan)

Editorial Board members

Kulzhabayeva Zh.O. – c.j.s. (Astana,
Kazakhstan) – (Chairman)

Abylaiuly A. – PhD (Astana, Kazakhstan)

Azer Aliyev – PhD (Kiel, Germany)

Aiymbetov M.A. – Honored Worker of
Culture of Kazakhstan, (Astana, Kazakh-
stan)

Bainiyazova Z.S. – c.j.s. (Saratov, Rus-
sian)

Dosmyrza D.D. – c.j.s. (Astana, Kazakh-
stan)

Dyusenov E.A. – c.j.s. (Astana, Kazakh-
stan)

Kaziyev Z.G. – c.j.s. (Astana, Kazakh-
stan)

Konusova V.T. – c.j.s. (Astana, Kazakh-
stan)

Mammadov U.Y. – c.j.s. (Kazan', Rus-
sian)

Mushanov T.E. (Astana, Kazakhstan)

Rakhimberdin K.H. – d.j.s. (Ust-Kame-
nogorsk, Kazakhstan)

Svobodniy F.K. – c.ps.s. (Barnaul, Rus-
sian)

Tegizbekova Zh.Ch. – c.j.s. (Bishkek,
Kyrgyzstan)

Tlembaeva Zh.U. – c.j.s. (Astana, Ka-
zakhstan)

The editorial staff

Koltubayeva G.B.

Yermek A.B.

Zhumageldina B.Zh.

Bailenova A.K.

Dzhamburshin K.A.

The certificate of registration of mass media
№11219-G from 15.11.2010 from
the Committee of Information and Archives
of the Ministry of Culture and Information
of the Republic of Kazakhstan
(Number and date of primary registration
№6592-Zh.07.09.2005.)

Address:

The Republic of Kazakhstan,
010000, Astana, Mangilik el pr., 8
tel.: 8 (7172) 74-02-06
fax: 8 (7172) 74-14-43
e-mail: instzak-kz@mail.ru,
institutzakonodatelstva@gmail.com
www.iz.adilet.gov.kz

CONTENT

Editorial.....10

*An article of M.B. Beketayev, the Minister of Justice of the Republic
of Kazakhstan "On the redistribution of the President's powers"*.....11

Memories of N.A. Shaikenov

M.B. BEKETAYEV Cherished memory of the Professor
N.A. Shaikenov!.....15

Z.H. BAYMOLDINA In memory of an outstanding personality,
a legal scientist, reformer of the legal system of Kazakhstan, Doctor of
Law, Professor Nagashbay Amangaleevich Shaykenov.....16

B.S. KUNSHAYEV «Only the law is able to turn the conflict
into a dialogue.» Interview with the №2 district court judge of Medeu
district of Almaty by B.S. Kunshayev.....20

S.B. IDRISOVA In memory of Nagashbay Amangalievich
Shaikenov.....24

D.B. MAULENOV N.A. Shaikenov and judicial reform.....25

G. TAKYSHEVA, D. DAULBAYEV Teacher by vocation.....27

Archive page

G. SAPARGALIYEV Modernization of the Constitution of the
Republic of Kazakhstan.....30

A.A. KARAYEV Revert to scientific publication of academician
G.S. Sapargaliyev "Modernization of the Constitution of the Republic
of Kazakhstan" (Collection of round table materials November 1, 2007
- pp 7-23).....40

Theory of State and Law

K.S. BIRZHANOVA N.A. Shaikenov in the history of Kazakhstan
statehood.....45

V.D. IPATOV (Minsk, Belarus) The priority ways of improvement
of the rule-making activity in the context of providing effective legal
policy in the Republic of Belarus.....50

V.T. KONUSOVA, K.K. SABIROV, A.K. LYAMBEKOVA
Some features of the «package» principle of consideration and
adoption of laws and other legal acts of the Republic of Kazakhstan.....56

Constitutional and administrative law

E.M. ABAYDELINOV Constitutional reform and issues
of improvement of parliamentary monitoring in the Republic of
Kazakhstan.....63

J. PUDELKA, J. DEPPE (Berlin, Germany) General
administrative law in Central Asia in the development process.....68

Civil and Civil Procedural Law

M.K. SULEYMENOV Civil law and protection of individual
rights in modern conditions.....80

V.T. KONUSOVA On the issue concerning improvement of the
quality of notary services.....94

I.K. ELEUSSIZOVA, D.M. TURLYBEK Legal protection of integrated circuit topology as an object of intellectual property.....	104
E.V. GORYACHEVA Commission contract in civil legislation of the Republic of Kazakhstan.....	113
V. ZH. SHAIKENOV, A.T. IDAYATOVA The problem of choosing applicable law to arbitration and the arbitration agreement in the context of the Kazakhstan legislation.....	120

Criminal law and criminal procedure

R. NURTAYEV Current problems of compliance with the principles of criminal law (The article on the anniversary of Nagashybay Amangaleevich Shaikenov).....	128
A.K. KANATOV, ZH.G. KALISHEVA, ZH.K. KOZHANTAYEVA A leading scholar of criminology (For the 90th anniversary of Uzyke S. Dzhekibaev, Doctor of Law, Professor).....	136
A.K. KURMANOVA, K.I. ISMAGULOV Features of institution of conciliation in civil and criminal proceedings.....	142

Lawmaking practice in the official language

A.A. MEDINAYEVA The scientific linguistic expertise: comparative analysis.....	149
G.A. ILYASOVA Current problems related to the translation of texts of acts to the state language.....	155
N.N. ISAK The issue of lawmaking quality.....	164

Young scholar tribune

F.R. AKHMEDZHANOV, D.M. BIRZHANOVA On the issue of extension of jurisdiction of the court with the participation of jurors.....	170
V.O. ILINA The amendment of Constitution of the Republic of Kazakhstan: contemporary challenges.....	176

Information letters

Information note about the competition for the best essay of young scientists on the redistribution of powers among the branches of government, Astana, 6-17 February 2017.....	179
Information note about the round table on “Theoretical and practical aspects of development of draft of the comprehensive convention on international terrorism: problems and prospects”, Astana, 24 February 2017.....	181
Information note about the round table on «Forecasting in law-making and the criteria for determining the legal consequences of the adoption of regulatory legal acts», Astana, March 2, 2017.....	183

Anniversaries

90 years to the Doctor of Law, Professor Uzyke S. Dzhakebayev.....	185
--	-----

Wise thoughts

.....	186
-------	-----



УДК 342.537.3

КОНСТИТУЦИОННАЯ РЕФОРМА И ВОПРОСЫ СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ ПАРЛАМЕНТСКОГО МОНИТОРИНГА В РЕСПУБЛИКЕ КАЗАХСТАН

Абайдельдинов Ербол Мусинович

Главный научный сотрудник отдела международного законодательства
и сравнительного правоведения Института законодательства РК, д.ю.н., профессор,
г. Астана, Республика Казахстан; e-mail: erbolabay@mail.ru

Ключевые слова: реформа; конституция; государственная власть; полномочия; парламент; закон; законодательство; право; мониторинг.

Аннотация. В статье раскрываются некоторые положения предложенной Президентом Республики Казахстан 25 января 2017 года реформы, касающейся перераспределения полномочий между ветвями государственной власти.

Всего предлагается передать в Правительство и Парламент около 40 полномочий Президента, которыми он обладает на данный момент в соответствии с Конституцией и действующим законодательством Республики Казахстан. Отмечено, что Парламент страны получает целый ряд дополнительных полномочий. Среди них можно отметить такие, как ответственность Правительства в своей деятельности не только перед Президентом Республики, но и перед Мажилисом Парламента и Парламентом. К ним относятся также сложение полномочий Правительства перед вновь избранным Мажилисом Парламента Республики.

Автор статьи обращает внимание на то, что в соответствии с опубликованным проектом закона Глава государства снимает с себя полномочия по изданию законов и указов, имеющих силу законов. Данное новое положение приводит не только к тому, что Парламент становится единственным законодательным органом страны, но и к тому, что в структуре самого Парламента возрастает роль Сената. Именно эта Палата Парламента в период временного отсутствия Мажилиса, вызванного его роспуском, выполняет роль всего законодательного органа страны.

Автор считает, что для совершенствования качества принимаемых Парламентом законов необходимо ввести парламентский мониторинг нормативных правовых актов. В статье предложен механизм проведения правового мониторинга.

Как подчеркивает автор статьи, при проведении парламентского мониторинга рабочую группу могут возглавить два сопредседателя, представляющие обе Палаты Парламента (Мажилиса и Сената). В состав группы могут входить и другие депутаты обеих Палат, включается необходимое количество сотрудников Аппаратов обеих Палат, а также могут быть привлечены общественные и научные организации, граждане.

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫНДАҒЫ КОНСТИТУЦИЯЛЫҚ РЕФОРМА ЖӘНЕ ПАРЛАМЕНТТІК МОНИТОРИНГТІ ЖЕТІЛДІРУ МӘСЕЛЕЛЕРІ

Ербол Мусинұлы Абайділдинов

ҚР Заңнама институты халықаралық заңнама және салыстырмалы
құқықтану бөлімінің бас ғылыми қызметкері, з.ғ.д, профессор,
Астана қ., Қазақстан Республикасы; e-mail: erbolabay@mail.ru

Түйін сөздер: реформа; конституция; мемлекеттік билік; өкілеттіктер; парламент; заң; заңнама; құқық; мониторинг.

Аннотация. Мақалада 2017 жылы 25 қаңтарда Қазақстан Республикасы Президентімен ұсынылған мемлекеттік билік тармақтары арасындағы өкілеттіктерді қайта бөлуге қатысты реформаның кейбір ережелері қарастырылады.

Президенттің Қазақстан Республикасының Конституциясы мен әрекет етуші заңнамасына сәйкес қазіргі уақытта иеленетін 40 жуық өкілеттігін Үкімет және Парламентке тапсырып беру ұсынылады. Елдің Парламенті бірқатар қосымша өкілеттіктерді алатындығы ескеріледі. Олардың арасында, Үкіметтің өз қызметі үшін тек Республика Президентінің алдында ғана емес, Парламент Мәжілісі мен Парламенттің алдында да жа-

уап беруі сияқты өкілеттіктерді атап айтуға болады. Сонымен қатар, оларға Үкіметтің жаңадан сайланған Республика Парламенті Мәжілісінің алдында өз өкілеттіктерінен бо-сауы да жатады.

Мақала авторы, жарияланған заң жобасына сәйкес, мемлекет Басшысының заң күші бар заңдар мен жарлықтарды шығару өкілеттіктерін тоқтататындығына назар аудара-ды. Бұндай жаңа ереже Парламент елдің жалғыз заңшығарушы органы болып қалуына, со-нымен бірге Парламент құрылымында Сенат рөлінің өсуіне жеткізеді. Парламенттің Се-нат Палатасы, Мәжілістің таралуына байланысты оның уақытылы болмаған жағдайда, елдің барлық заңшығарушы органның рөлін атқарады.

Автор Парламентпен қабылданатын заңдардың сапасын жетілдіру үшін нормативті құқықтық актілердің парламенттік мониторингін енгізу қажет деп санайды. Мақалада құқықтық мониторингті жүргізудің механизмі ұсынылған.

Мақаланың авторы ескеретіндей, парламенттік мониторингті өткізуде жұмыс то-бын Парламент Палаталарын (Сенат пен Мәжілісті) өкіл ететін екі қосарлас төраға басқара алады. Топтың құрамына екі Палатаның басқа депутаттары кіре алады, екі Па-лата Аппараттарының қажетті қызметкер саны қосылады, сонымен қатар қоғамдық және ғылыми ұйымдар, азаматтар қатыстырылады.

CONSTITUTIONAL REFORM AND ISSUES OF IMPROVEMENT OF PARLIAMENTARY MONITORING IN THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN

Abaideldinov Erbol Musinovich

Chief research fellow of the Department of international legislation
and comparative law of the Legislation Institute of the Republic of Kazakhstan,
d.j.s., professor, Astana, Republic of Kazakhstan; e-mail: erbolabay@mail.ru

Keywords: the reform; constitution; state power; authority; parliament; law; legislation; right; monitoring.

Abstract. The present article examines some provisions of reform concerning the redistribution of authorities between branches of state power proposed by the President of the Republic of Kazakhstan on January 25, 2017.

In total it is offered to transmit approximately 40 powers of President which he possesses at the moment according to the Constitution and the current legislation of the Republic of Kazakhstan to the Government and Parliament. It is noted that the Parliament of the country receives a number of additional powers. Among them it is possible to note a responsibility of Government in its activity not only before the President of the Republic, but also before Majilis of Parliament and Parliament itself. Abdication of the Government authorities before newly elected Majilis of Parliament of the Republic is among them, too.

The author of the article pays attention to the fact that according to the published draft law Head of the state removes his powers to create laws and decrees, which have the force of laws. This new situation leads not only to the fact that the Parliament becomes the only legislature of the country, but also to the fact that the role of the Senate increases in Parliament's structure. This Chamber of Parliament in the period of temporary absence of the Majilis caused by its dissolution carries out a role of all legislature of the country.

The author considers that to improve the quality of the laws adopted by Parliament it is necessary to introduce parliamentary monitoring of normative legal acts. The mechanism of conducting legal monitoring is offered in the article.

As the author of the article emphasizes, when carrying out parliamentary monitoring two co-chairmen representing both Chambers of Parliament (Majilis and Senate) can head the working group. Other deputies of both Chambers can be a part of working group, the necessary number of employees of Offices of both Chambers is included, public and scientific organizations, citizens can be also attracted.

Президент Республики Казахстан 25 января 2017 года в обращении к народу страны представил основные моменты предложенной им реформы перераспределения полномочий между ветвями государственной власти [1].

Основная суть этой реформы заключается в том, что Президент передает ряд своих полномочий Парламенту и Правительству. При этом, как отметил Глава государства, «для Президента в новых условиях приоритетами станут стратегические функции,

роль верховного арбитра в отношениях между ветвями власти... роль Правительства и Парламента значительно усилится». Всего предполагается передать в Правительство и Парламент около 40 полномочий Президента, которыми он обладает на данный момент в соответствии с Конституцией и действующим законодательством. Кроме того, поставлена задача проработать вопрос о совершенствовании деятельности Конституционного Совета, судебной системы и прокуратуры.

26 января 2017 г. в средствах массовой информации был опубликован проект поправок в Конституцию Республики Казахстан¹. В целях обеспечения всенародного обсуждения в этот же день на сайте Администрации Президента Республики Казахстан был размещен почтовый адрес и электронная почта для внесения предложений к проекту Закона Республики Казахстан «О внесении изменений и дополнений в Конституцию Республики Казахстан».

Анализ опубликованного для всенародного обсуждения проекта закона показывает, что полномочия Парламента страны, и, в частности, Мажилиса – предлагается значительно расширить. Так, в соответствии с проектом закона, Президент определяет структуру Правительства, назначает на должность и освобождает от должности членов Правительства по представлению Премьер-министра, внесенному после консультаций с Мажилисом Парламента. Президент оставляет за собой право назначения и освобождения министров иностранных дел и обороны.

Проект предполагает установить ответственность Правительства в своей деятельности не только перед Президентом Республики, но и перед Мажилисом Парламента и Парламентом, и сложение полномочий Правительства перед вновь избранным Мажилисом Парламента Республики.

Предлагается корректировка статьи 57 Конституции, в соответствии с действующей редакцией которой Парламент вправе по инициативе не менее одной трети от общего числа депутатов Палаты заслушивать отчеты членов Правительства Республики по вопросам их деятельности. По итогам заслушивания отчета член Правительства в случае неисполнения им законов Республики освобождался от должности только после двукратного обращения депутатов к Президенту Республики. В предложенной поправке новшеством является то, что депутатам по этому вопросу достаточно обратиться к Главе государства только один раз. Но в этом

случае обращение депутатов должно набрать квалифицированное большинство голосов – не менее чем двух третей от общего числа депутатов Палаты. В этом случае Президент Республики освобождает от должности члена Правительства.

Обращает на себя внимание положение законопроекта, в соответствии с которым Глава государства снимает с себя полномочия по изданию законов и указов, имеющих силу законов. Данное положение приводит не только к тому, что Парламент становится единственным законодательным органом страны, но и к тому, что в самом Парламенте возрастает роль Сената. Дело в том, что за Президентом остается конституционное право распустить Парламент или Мажилис Парламента, которое он принимает после консультаций с председателями Палат Парламента и Премьер-Министром. В случае временного отсутствия Мажилиса, вызванного досрочным прекращением его полномочий, Сенат, в соответствии с подпунктом 5 статьи 55 Конституции, выполняет функции Парламента Республики по принятию конституционных законов и законов в этот период. Таким образом, в указанные моменты Сенат выполняет законодательные функции государства. Отсюда можно сделать вывод о том, что бикамеральная структура нашего Парламента вполне соответствует интересам страны.

Как мы отметили, Парламент, в соответствии с предложенными поправками в Конституцию, становится единственным законодательным органом страны, и в этом плане возрастает его ответственность за качество принимаемых им законов.

Тема парламентского мониторинга поднята нами в связи с проводимой в стране реформой по перераспределению полномочий между ветвями государственной власти и возрастании роли Парламента в законотворческой деятельности. На наш взгляд, остро актуальным становится вопрос о проведении депутатами Парламента правового мониторинга законодательства, шире – действующего в Республике Казахстан права, к которому, в соответствии со статьей 4 Основного закона, относятся «нормы Конституции, соответствующих ей законов, иных нормативных правовых актов, международных договорных и иных обязательств Республики, а также нормативных постановлений Конституционного Совета и Верховного Суда Республики».

Ученые уже неоднократно ставят во-

¹ Опубликован проект поправок в Конституцию РК, вынесенных на всенародное обсуждение // <http://www.kazpravda.kz/news/politika/opublikovan-proekt-popravok-v-konstitutsiu-rk-vinesennih-na-vsenarodnoe-obsuzhdenie/>. - 26 января 2017 г.

прос о необходимости парламентского мониторинга и отмечают, что в парламентской практике как постсоветских стран, так и стран дальнего зарубежья «наблюдение объекта мониторинга, анализ полученных результатов... делается ситуативно – на этапе проработки законопроектов...»². Добавим, что анализ действующего права, действия того или иного закона проводится и в нашем Парламенте – как при рассмотрении законопроекта, так и на плановых мероприятиях, например, на «правительственных часах», когда депутаты заслушивают исполнительную власть по тому или иному вопросу.

Однако до сих пор системный, непрерывный, всесторонний парламентский анализ законодательства (мониторинг), который позволил бы высшему представительному органу страны аргументированно вносить проекты новых законов или те или иные изменения в законодательство, как представляется, еще предстоит выработать и воплотить в жизнь. Возможно, в целях проведения парламентского мониторинга необходимо будет принятие не только законодательных, но и ряда организационных мер, например, создание соответствующего научно-исследовательского института при Парламенте.

В соответствии со статьей 1 Закона Республики Казахстан «О правовых актах», «правовой мониторинг – система постоянного наблюдения, сбора, анализа информации о состоянии законодательства Республики Казахстан и практике его применения, осуществляемая в соответствии со статьями 50 и 51 настоящего Закона»³. Правовой мониторинг является одной из мер обеспечения законности нормативных правовых актов (ст. 49 указанного закона).

Как отмечено в п.1 статьи 50 цитируемого закона, «Правовой мониторинг проводится с целью оценки и прогнозирования эффективности законодательства путем выявления противоречащих законодательству Республики Казахстан, устаревших, коррупциогенных и неэффективно реализуемых норм права, а также выработки предложений по его совершенствованию».

В соответствии с п. 2 данной статьи «Государственные органы осуществляют мониторинг нормативных правовых актов, принятых ими, и (или) разработчиками которых они являлись, либо относящихся к их компетенции, и своевременно принимают меры по внесению в них изменений и (или) дополнений или признанию их утратившими силу».

Далее, в п.4 этой статьи указано, что «Правила проведения правового мониторинга утверждаются Правительством Республики Казахстан».

Считаем, что данную статью можно бы дополнить пунктом 5: «Правила проведения парламентского правового мониторинга утверждаются Парламентом Республики Казахстан».

Основной целью проведения парламентского правового мониторинга является не ситуативный анализ того или иного проекта закона силами аппаратов или отдельных Комитетов Палат, который по преимуществу проводится сейчас, а системное наблюдение действия законодательства Парламентом на практике, выявление общественных потребностей, целесообразности принятия того или иного закона, либо необходимости внесения изменений и дополнений в закон (законодательство).

Как известно, Правительство (впрочем, как и во многих других странах) является разработчиком и инициатором внесения в Мажилис Парламента более 90% законопроектов, и при этом каждый проект закона сопровождается соответствующими экспертизами, анализами, расчетами, прогнозами и т.д., выполненными структурными подразделениями министерств, Правительства, либо по его поручению различными НИИ и т.д. Эти данные и формируют информационную основу, аналитическую базу законопроекта, которой руководствуются и депутаты.

Понятие «парламентский мониторинг» не нуждается в особом определении. Оно, как отмечено выше, уже имеется в ЗРК «О правовых актах». *Отличительным признаком парламентского правового мониторинга является то, что он проводится силами депутатского корпуса и аппаратов Палат в целях формирования независимой парламентской оценки действующего законодательства, основанного в первую очередь на результатах собственного анализа, предельно тщательного изучения быстро развивающейся действительности. Лишь в ходе конструктивного диалога законодательной и исполнительной ветвей власти (основанного на сопоставлении конкретных фактов, цифр, обоснованных прогнозов и иных показателей) возможно формирование объективного представления об эффективности того или иного закона, о происходящих в стране и в мире процессах, и отсюда – внесение предложений по улучшению каче-*

² Место парламента в системе правового мониторинга // Правовой мониторинг. Научно-практическое пособие. – М.: ИД «Юриспруденция», 2009. – с.108.

³ Закон Республики Казахстан «О правовых актах» // Информационная система «Параграф». – Обращение 25 января 2017 г.

ства принимаемых нормативных правовых актов, снижение количества корректировок уже действующего закона.

Основные моменты парламентского мониторинга таковы.

1. В целях проведения мониторинга действия закона или пакета законов, регулирующих определенную сферу общественных отношений, в Парламенте создается рабочая группа, которую возглавляет депутат одной из Палат (далее – руководитель группы). В случае проведения мониторинга резонансного закона, рабочую группу могут возглавить два сопредседателя, представляющие обе Палаты Парламента (Мажилиса и Сената). В состав группы могут входить и другие депутаты обеих Палат, включается необходимое количество сотрудников Аппарата, а также, в соответствии с п.3 ст. 50 ЗРК «О правовых актах» могут быть привлечены общественные и научные организации, граждане в порядке, установленном законодательством Республики Казахстан.

2. Руководитель группы разрабатывает и предлагает для утверждения за заседании группы **план мониторинга**. План мониторинга разрабатывается к каждому законопроекту с учетом его общественной значимости, времени, отведенного на проведение мониторинга, состава участников рабочей группы и иных объективных условий.

3. При подготовке плана мониторинга руководитель группы включает следующие общие моменты:

- перечень государственных органов для сотрудничества по вопросам мониторинга и вопросы, которые необходимо у них выяснить;

- список НИИ, известных ученых, НПО для привлечения к проведению мониторинга;

- график выезда в регионы, проведения «круглых столов», встреч с общественностью и предполагаемых парламентских слушаний (которые проводятся по решению бюро палаты), а также ответственных за отчетность о ходе и результатах мониторинга и т.д.

4. С целью получения информации **руководитель группы**:

- в соответствии со ст. 27 Конституционного закона Республики Казахстан «О Парламенте Республики Казахстан и статусе его депутатов» направляет депутатские запросы к должностным лицам государственных органов по вопросам, входящим в компетенцию этого органа или должностного лица;

- руководитель группы, используя свое право беспрепятственного посещения государственных органов, общественных объединений, государственных организаций, а

также право безотлагательного приема их руководителями и другими должностными лицами, получает необходимую для проведения мониторинга информацию;

- возглавляет рабочую группу при выездах в регионы с целью изучения эффективности действия закона.

5. В период проведения мониторинга **члены рабочей группы** выполняют следующую работу:

- изучение соответствия закона Конституции, действующему законодательству, нормам международного права;

- анализ соответствия закону подзаконных НПА, издаваемых на основе и во исполнение анализируемого закона;

- запрос в негосударственные организации о предоставлении необходимого информационного и справочного материала;

- анализ поступившей информации, в т.ч. судебной практики, статистики Генеральной прокуратуры, информации Союза адвокатов Республики Казахстан и др.;

- изучение научных работ по вопросам проводимого мониторинга, существующих экспертных заключений, статистических данных, публикаций в СМИ (в т.ч. и на официальных сайтах Интернета);

- привлечение НИИ и отдельных ученых к проведению мониторинга;

- разработку, проведение и анализ результатов социологических опросов;

- анализ опыта действия (или проведенного мониторинга) аналогичного закона в странах СНГ и мира;

- проведение круглых столов и иных запланированных мероприятий по плану мониторинга;

- обобщение писем и обращений в адрес депутатов по теме мониторинга (с привлечением к этой работе помощников депутатов);

- работу по подготовке выезда рабочей группы в регионы;

- освещение хода мониторинга в СМИ и на веб-сайте Парламента;

- обобщение результатов проведенной работы (в т.ч. - анализ соответствия закона социально-экономическому положению в стране, ожиданиям населения, тенденциям мирового развития и т.д.) и подготовку проекта предложений по внесению изменений и дополнений в действующее законодательство.

6. Парламентский мониторинг не преследует цели выявить конкретных виновных в нарушении законодательства и применить к ним какие-то санкции. Для этого существуют другие государственные органы. Но при необходимости по результатам мониторинга депутаты могут применить в своей деятельности статью 57 Конституции, анализ кото-

рой дан выше. На сегодня нам не известен ни один случай практического применения депутатами этой статьи.

Основной целью и заключительной частью проведения мониторинга, как мы отмечали, должна быть деятельность по совершенствованию законодательства - официальное внесение депутатами проекта нового закона либо законопроекта об изменениях и дополнениях в Мажилис Парламента.

7. Помимо предложенного нами выше дополнения в Закон Республики Казахстан «О правовых актах», вероятно, в целях законодательного закрепления и обеспечения успешного проведения мониторинга в соответствии со ст. 13 Конституционного закона Республики Казахстан «О Парламенте

Республики Казахстан и статусе его депутатов», было бы правильным принять соответствующее специальное постановление Парламента РК о проведении мониторинга законодательства. Кроме этого, необходимо внести соответствующие изменения в Регламенты Палат и Парламента, использовать имеющееся право Парламента и его Палат принимать обращения (например, к Премьер-министру о содействии в проведении мониторинга). Далее, после подведения результатов мониторинга, не только инициировать внесение соответствующих изменений и дополнений в законодательство, но и при необходимости принимать обращения, заявления, иные акты, не носящие законодательного характера.

Литература

1. Обращение Президента Республики Казахстан по вопросам перераспределения полномочий между ветвями власти // http://www.akorda.kz/ru/speeches/internal_political_affairs/in_speeches_and_addresses/obrashchenie-prezidenta-respubliki-kazakhstan-po-voprosam-pereraspredeleniya-polnomochii-mezhdu-vetvyami-vlasti. – 25 января 2017 г.

References

1. Obrashhenie Prezidenta Respubliki Kazahstan po voprosam pereraspredeleniya polnomochij mezhdu vetvyami vlasti // http://www.akorda.kz/ru/speeches/internal_political_affairs/in_speeches_and_addresses/obrashchenie-prezidenta-respubliki-kazakhstan-po-voprosam-pereraspredeleniya-polnomochii-mezhdu-vetvyami-vlasti. – 25 janvarja 2017 g.

УДК 342

GENERAL ADMINISTRATIVE LAW IN CENTRAL ASIA IN THE DEVELOPMENT PROCESS

Jörg Pudelka

Head of the GIZ Office in Kazakhstan, the administrative court judge in Berlin;
e-mail: jorg.pudelka@giz.de

Jens Deppe

Head of the GIZ Office in Georgia; e-mail: jens.deppe@giz.de

Keywords: administrative law in Central Asia; Law on administrative procedures; administrative act; administrative justice.

Abstract. This article is informative and analytical. The authors considered stages of development of general administrative law in Central Asia. The article will be divided into several parts, each of which will review issues of legislation on administrative procedures in the countries of Central Asia.

In this part of the article presents a comparative legal analysis of administrative legislation in Central Asian countries, in particular, administrative procedures and administrative and judicial legislation. There is different classification of the Central Asian countries, depending on the conformity of legislation and law enforcement with the principles of «good governance». The article also presents statistical data on the judicial review of public law disputes.

The authors put forward the thesis about the dependence of stable changes in administrative law not only from the formal steps of reform (new laws, new institutions), but also on the genuine changes, innovations, fundamental reforms and changes in awareness of professional law enforcers and society. At the same time legal awareness of citizens appears to be as important as the training